

Manual de instrucciones



Impresora de etiquetas

XC

Made in Germany

2 Instrucciones de servicio para los siguientes productos

2

Familia	Tipo
XC	XC4/300
	XC6/300

Edición: 03/2016 - N° de art. 9009538

Derechos de autor

Esta documentación y las traducciones de ella son propiedad de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

La reproducción, edición, multiplicación o procesamiento total o en parte a efectos diferentes de seguir las aplicaciones respectivas originales precisa del previo permiso por escrito de cab.

Marca registrada

Microsoft es una marca registrada de Microsoft Corporation.

Redacción

En caso de preguntas o sugerencias, dirigirse a cab Produkttechnik GmbH & Co KG, Alemania.

Actualidad

Debido al constante desarrollo de los aparatos puede haber diferencias entre la documentación y el aparato.

La edición actual puede encontrarse bajo: www.cab.de.

Condiciones comerciales

Los suministros y prestaciones se efectúan según las Condiciones de venta generales de cab.

Alemania

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

Francia

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

EE.UU.

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asia 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

China 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
鉅博(上海)貿易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Otras representaciones a petición

1	Introducción	4
1.1	Indicaciones	4
1.2	Utilización conforme.....	4
1.3	Indicaciones de seguridad	5
1.4	Medio ambiente.....	5
2	Instalación	6
2.1	Sinopsis del aparato.....	6
2.2	Desembalar el aparato y colocarlo.....	8
2.3	Conectar el aparato	8
2.3.1	Conectar a la red eléctrica.....	8
2.3.2	Conectar al ordenador o a la red de ordenadores	8
2.4	Conectar el aparato	8
3	Panel de control	9
3.1	Estructura del panel de mando	9
3.2	Indicaciones de símbolos.....	9
3.3	Estados de la impresora	10
3.4	Funciones de las teclas.....	11
4	Introducir material.....	12
4.1	Introducir etiquetas	12
4.1.1	Preparar la impresora para el funcionamiento con un bobinador externo	12
4.1.2	Posicionar los rollos de etiqueta en el soporte de rollos	13
4.1.3	Introducir etiquetas Leporello	13
4.1.4	Insertar las etiquetas en el mecanismo de impresión	14
4.1.5	Ajustar la barrera fotoeléctrica de etiquetas	14
4.1.6	Ajustar la colocación del cabezal	15
4.2	Colocar la lámina de transferencia.....	16
4.3	Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia.....	17
5	Funcionamiento de impresión	18
5.1	Instrucciones para proteger los cabezales de impresión	18
5.2	Sincronización en el modo de corte	18
5.3	Diseño de la imagen impresa en la programación directa	18
5.4	Ahorro de ribbon	18
5.5	Impedir las pérdidas de material	19
5.6	Evitar las pérdidas de datos.....	20
6	Limpieza.....	21
6.1	Instrucciones de limpieza	21
6.2	Limpiar los rodillos de impresión.....	21
6.3	Limpiar los cabezales de impresión	21
7	Solución de averías	22
7.1	Tipos de error.....	22
7.2	Solución de problemas.....	22
7.3	Mensajes de error y solución de averías	23
8	Etiquetas	25
8.1	Medidas de etiquetas	25
8.2	Medidas del aparato	26
8.3	Medidas para marcas reflectantes	27
8.4	Medidas para troquelados.....	28
9	Certificaciones	29
9.1	Nota sobre la declaración UE de conformidad.....	29
9.2	FCC.....	29
10	Índice de referencias	30

1.1 Indicaciones

La información y los avisos importantes están marcados como sigue en esta documentación:



¡Peligro!

Avisa de un peligro extraordinario e inmediato para la salud o la vida.



¡Aviso!

Avisa de una situación peligrosa que puede causar secuelas físicas o daños en objetos materiales.



¡Atención!

Avisa de un posible daño material o una pérdida de calidad.



¡Nota!

Consejos que facilitan la secuencia operativa o aviso de pasos especiales.



Medio ambiente

Consejos para la protección del medio ambiente



Instrucciones de procedimiento



Referencia de capítulo, partida, número de imagen o documento



Opciones (accesorios, periféricos, equipamiento especial)

Tiempo Representación en pantalla

1.2 Utilización conforme

- El aparato está ha sido construido conforme al estado de la técnica y a las reglas de seguridad técnica vigentes. No obstante, durante la utilización pueden producirse serios peligros para el usuario o para terceros, así como daños al aparato y otros daños materiales.
- Únicamente se debe utilizar el aparato en perfectas condiciones técnicas, de una manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros que se corren, y de acuerdo con las instrucciones de manejo.
- El aparato está diseñado exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier otro uso no contemplado en lo anterior se considera contrario a lo prescrito. El fabricante/ proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto; el usuario corre solo con todo el riesgo.
- También forma parte del uso adecuado seguir las instrucciones de manejo y cumplir los requisitos/ normas de mantenimiento indicados por el fabricante.



¡Nota!

La documentación está toda contenida en el DVD suministrado y los datos actuales también pueden encontrarse en Internet.

1.3 Indicaciones de seguridad

- El aparato está diseñado para funcionar con redes eléctricas con una corriente alterna de 100 V hasta 240 V. Sólo se debe conectar a una caja de empalme con puesta a tierra.
- Acoplar el aparato únicamente con aparatos que tengan un voltaje de seguridad bajo.
- Antes de establecer o soltar conexiones debe desenchufarse todos los aparatos implicados (ordenador, impresora, accesorios).
- El aparato sólo debe hacerse funcionar en un entorno seco y sin humedad (salpicaduras de agua, niebla, etc).
- No hacer funcionar el aparato en una atmósfera bajo peligro de explosión.
- No hacer funcionar el aparato en las proximidades de líneas de alta tensión.
- Si se utiliza el aparato con la tapa abierta, debe tenerse en cuenta que ni la ropa, ni el pelo ni las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.
- El aparato o partes de él pueden calentarse durante la impresión, especialmente los cabezales de impresión. No tocar durante el funcionamiento y dejar enfriar la impresora antes de cambiar el material o desmontarla.
- Existe peligro de aplastamiento al cerrar la tapa. Tocar la tapa al cerrarla sólo desde fuera y no meter la mano en la zona de viraje de la misma.
- Realizar sólo las acciones descritas en estas instrucciones de uso. Cualquier otro trabajo debe realizarlo personal formado al respecto o técnicos del servicio técnico.
- Las intervenciones inadecuadas en los módulos electrónicos o en el software pueden provocar averías.
- También pueden poner en peligro la seguridad funcional otros trabajos o cambios inadecuados en el aparato.
- Dejar siempre que realice los trabajos de asistencia un taller cualificado que disponga de los conocimientos técnicos y las herramientas necesarias para realizar los trabajos correspondientes.
- En los aparatos se encuentran dispuestos diferentes adhesivos de aviso, que hacen referencia a peligros. No eliminar esos adhesivos de aviso, ya que sino no es posible reconocer los peligros dados.
- La presión máxima de emisión de ruido LpA es inferior a 70 dB(A).

**¡Peligro!**

Peligro de muerte por la tensión de la red.

- No abrir la carcasa del aparato.

**¡Aviso!**

Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar radio interferencias, en cuyo caso el usuario podría verse en la necesidad de tomar las medidas apropiadas.

1.4 Medio ambiente



Los aparatos viejos contienen materiales útiles reciclables que pueden ser aprovechados.

- No eliminar los aparatos viejos junto con los demás desechos y entregarlos en los centros apropiados de recogida.

Gracias a su construcción modular, los componentes de la impresora pueden ser desmontados sin problema alguno.

- Reciclar las piezas.



La platina electrónica del aparato posee una pila de litio.

- Desechar la pila en los recipientes colectores de pilas usadas de los comercios o en los lugares de recolección de derecho público.

2.1 Sinopsis del aparato

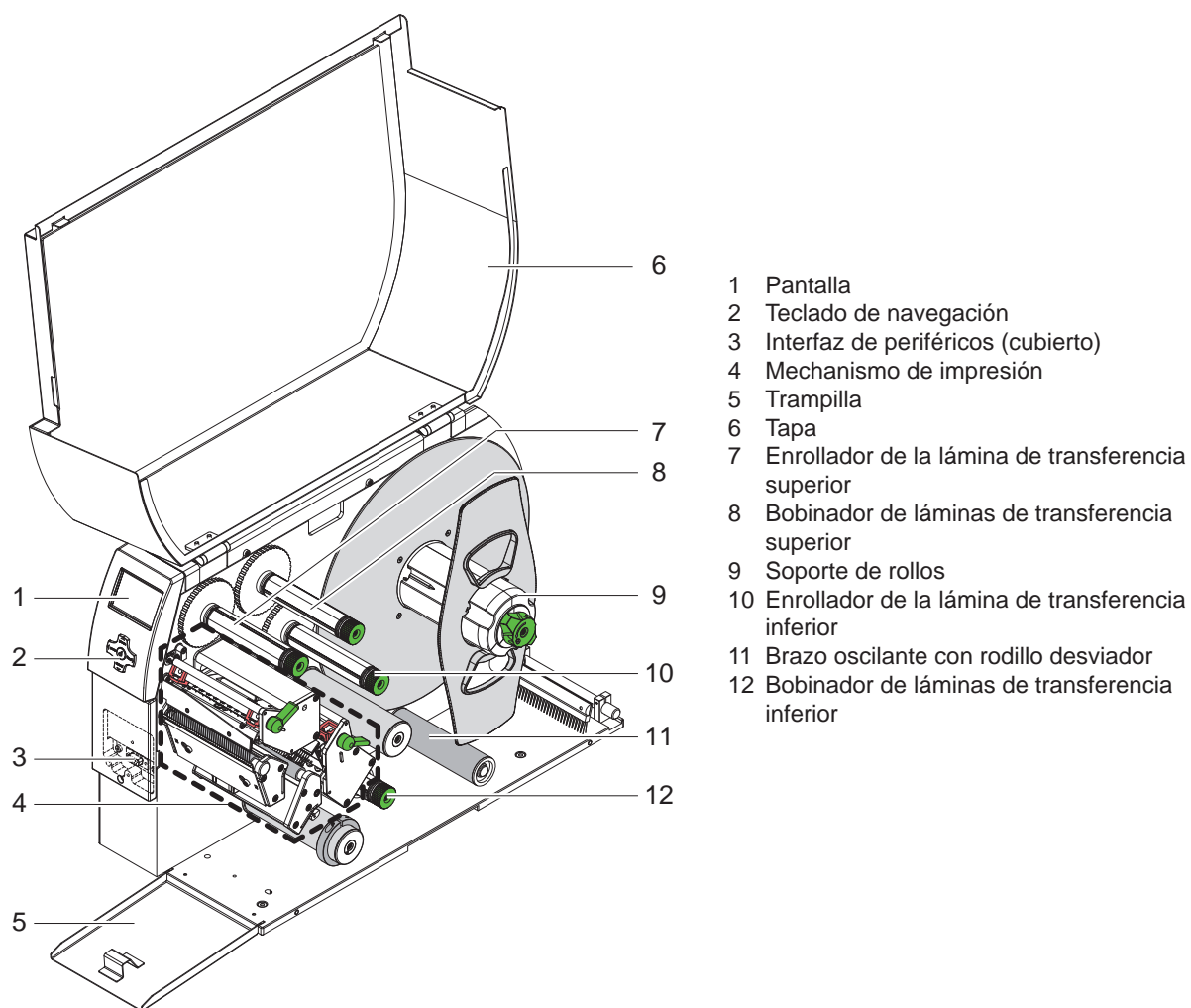


Figura 1 Visión sinóptica

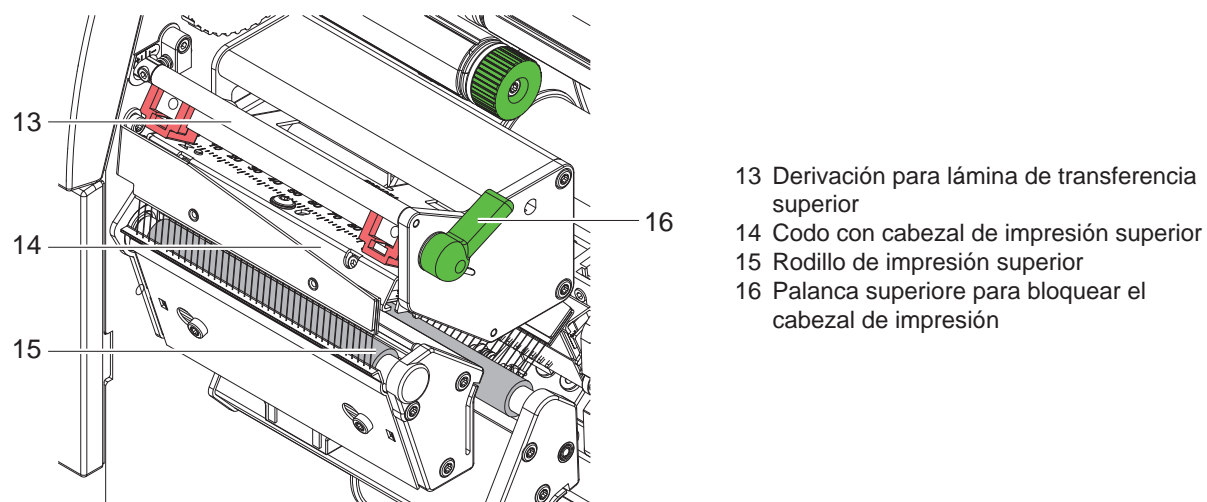


Figura 2 Mecanismo de impresión - Módulo de impresión superior para la impresión del color principal

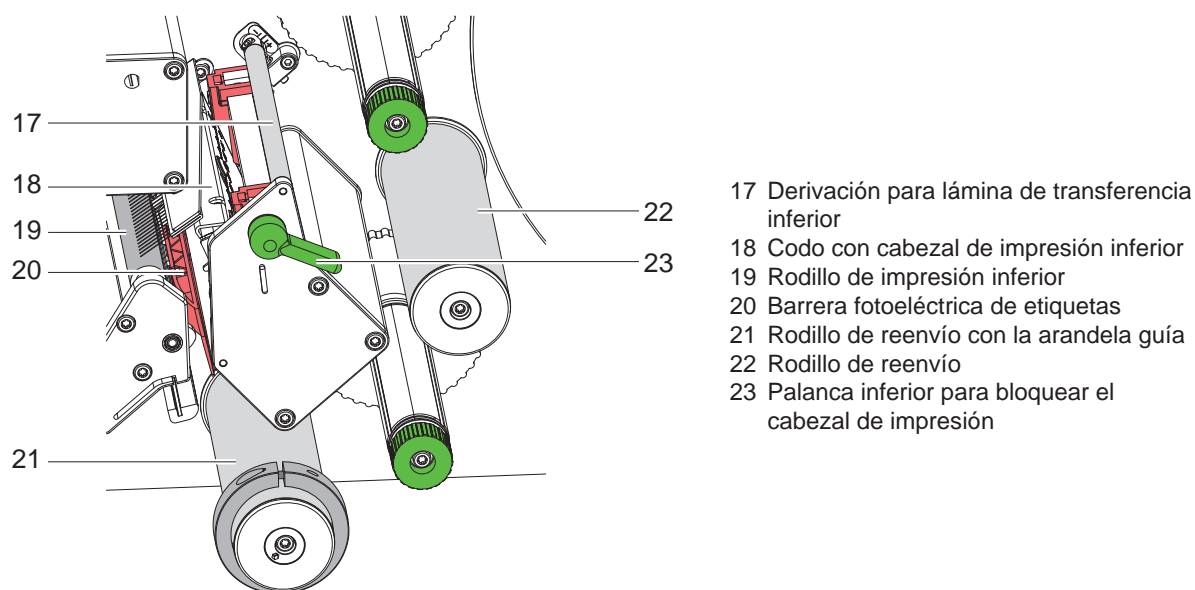


Figura 3 Mecanismo de impresión - Módulo de impresión inferior para la impresión del color complementario

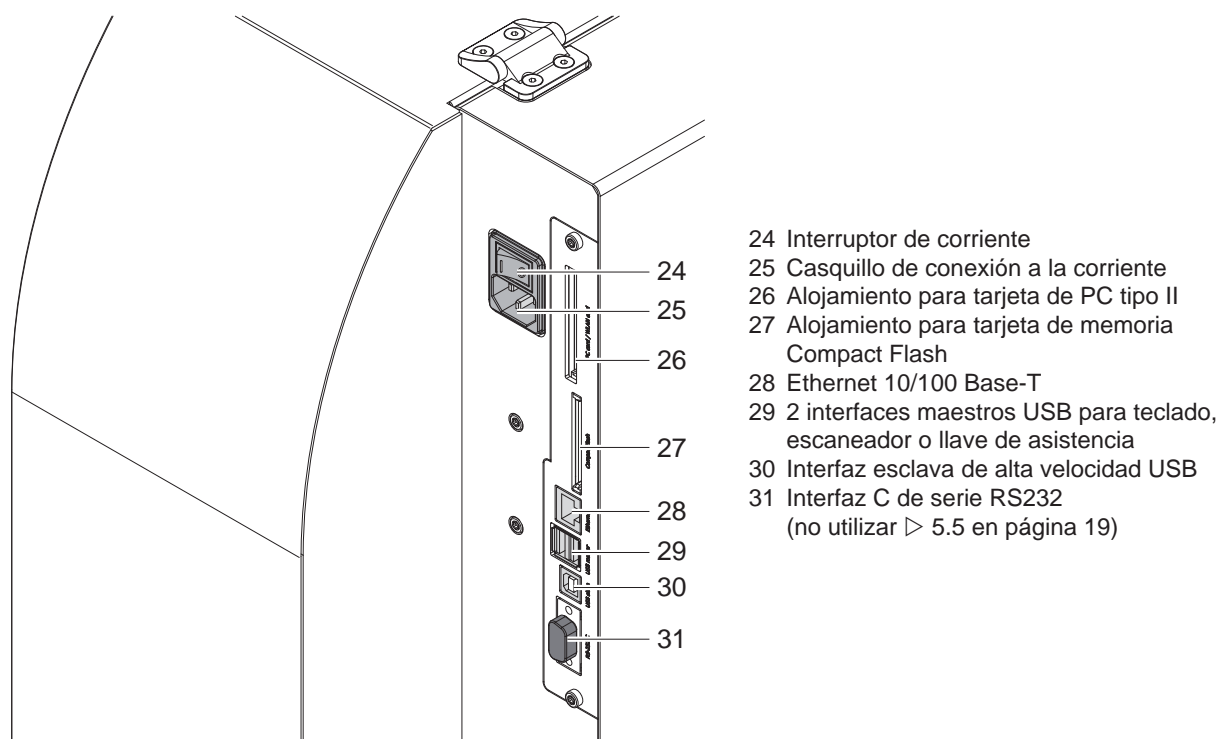


Figura 4 Conexiones

2.2 Desembalar el aparato y colocarlo

- ▶ Al sacar la impresora de la caja cogerla de los lazos de sujeción.
- ▶ Controlar que la impresora se haya dañado durante el transporte.
- ▶ Colocar la impresora sobre una base plana.
- ▶ Retirar las protecciones de espuma para el transporte situadas en el área del cabezal de impresión.
- ▶ Comprobar que el envío está completo.

Volumen de suministro:

- Impresora
- Cable de corriente
- Cable USB
- DVD con software de etiquetas, controladores de Windows y documentación



¡Nota!

Conserve el embalaje original para un transporte posterior.



¡Atención!

Riesgo de desperfectos en el aparato y en el material de impresión debido a la humedad.

- ▶ Colocar la impresora de transferencia únicamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.

2.3 Conectar el aparato

Las interfaces y conexiones de serie están representadas claramente en la figura 4.

2.3.1 Conectar a la red eléctrica

La impresora está equipada con un cables de largo alcance. El aparato puede funcionar sin manipulación ninguna con una tensión de red de 230 V~/50 Hz o de 115 V~/60 Hz.

1. Asegurar que el aparato esté desconectado.
2. Enchufar el cable de red al casquillo conexión a la red (25).
3. Enchufar el cable de red a la toma de corriente puesta a tierra.

2.3.2 Conectar al ordenador o a la red de ordenadores



¡Atención!

¡Riesgo de pérdida de material!

El puerto de interfaz RS232 no es apto para la transmisión de datos a gran velocidad. ▶ 5.5 en página 19.

- ▶ Para el funcionamiento de impresión, utilice el puerto USB o Ethernet.



¡Atención!

Si la puesta a tierra no es suficiente o no existe, pueden surgir averías durante el funcionamiento.

Asegurarse de que todos los ordenadores conectados a la impresora de transferencia así como el cable de unión estén puestos a tierra.


- ▶ Unir la impresora de transferencia con el ordenador o la red de ordenadores con un cable apropiado.

Detalles sobre la configuración de cada una de las interfaces ▶ instrucciones de configuración.

2.4 Conectar el aparato

Cuando ya se ha realizado todas las conexiones:

- ▶ Conectar la impresora al interruptor de red (24).
La impresora es sometida a una prueba del sistema y a continuación indica en la pantalla que el sistema está En línea.

Si surge un error durante el inicio del sistema, se muestra el símbolo del error  y su naturaleza.

3.1 Estructura del panel de mando

Con el panel de control el operario puede controlar el funcionamiento de la impresora, por ejemplo:

- Interrumpir órdenes de impresión, continuarlas o cancelarlas,
- Ajustar los parámetros de impresión, p. ej. energía calefactora del cabezal de impresión, velocidad de impresión, configuración de las interfaces, idioma y hora (▷ Instrucciones de configuración),
- Iniciar las funciones de prueba (▷ Instrucciones de configuración),
- Controlar el modo autonomo con tarjeta de memoria (▷ Instrucciones de configuración),
- Realizar una actualización del firmware (▷ Instrucciones de configuración).

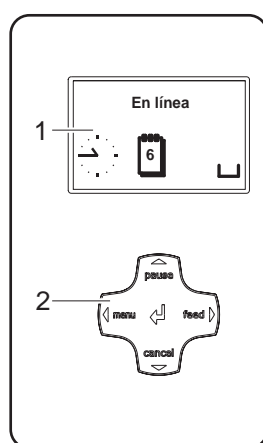
También se puede controlar varias funciones y ajustes mediante los comandos propios de la impresora con aplicaciones de software o mediante programación directa con un ordenador. Para obtener más detalles ▷ Instrucciones de programación.

Los ajustes realizados en el panel de mando sirven para la configuración básica de la impresora de transferencia.



¡Nota!

Es conveniente realizar las adaptaciones de los diferentes encargos de impresión en el software, siempre que sea posible.



El panel de control se compone de una pantalla gráfica (1) y la teclado de navegación (2) con 5 teclas integradas.

La pantalla gráfica informa sobre el estado actual de la impresora y del encargo de impresión, avisa de errores y muestra en el menú los ajustes de impresión.

Figura 5 Panel de control

3.2 Indicaciones de símbolos

Dependiendo de la configuración de la impresora, en la fila de estado de la pantalla pueden aparecer los símbolos detallados en la siguiente tabla. Hacen que sea posible ver rápidamente el estado actual de la impresora. Para configurar la línea de estado ▷ Instrucciones de configuración.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Reloj		Estado de Ethernet link		Memoria de usuario en el chip del reloj
	Fecha		Temperatura del cabezal de impresión		Memoria utilizada
	Reloj digital		Saldo PPP		Almacenamiento intermedio de entrada
	Estado de la reserva de folios		Ventana Debug para programas abc		Acceso a la tarjeta de memoria
	Calidad señal Wi-Fi		Transferir el control de la última línea de la pantalla al programa abc		La impresora está recibiendo datos

Tabla 1 Indicaciones de símbolos

3.3 Estados de la impresora








Estado	Pantalla	Descripción
En línea	En línea y símbolos configurados, como el de la hora  y el de la fecha 	La impresora está en estado de servicio y puede recibir datos.
Imprimiendo	Imprimiendo y el número de la etiqueta impresa en el contexto del encargo de impresión	La impresora está procesando un encargo de impresión. Se puede transferir datos para un nuevo encargo de impresión. El nuevo encargo de impresión se inicia tras finalizar el anterior.
Pausa	Pausa y el símbolo 	El encargo de impresión ha sido interrumpido por el usuario. Puede continuarse con el encargo de impresión, pulsando para ello la tecla de Pausa . El encargo de impresión ha sido interrumpido automáticamente, porque el diámetro del rollo de la lámina de reserva es inferior al valor ajustado. Tras poner un nuevo rollo con la lámina, puede continuarse con el encargo de impresión, pulsando para ello la tecla de Pausa .
Error reparable	 y la naturaleza del error y la cantidad de etiquetas que todavía se tienen que imprimir	Ha ocurrido un error que el usuario puede reparar sin interrumpir el encargo de impresión. Tras reparar el error se puede continuar con el encargo de impresión.
Error irreparable	 y la naturaleza del error y la cantidad de etiquetas que todavía se tienen que imprimir	Ha ocurrido un error que el usuario no puede reparar sin interrumpir el encargo de impresión.
Error del sistema	 y la naturaleza del error	Durante el arranque del sistema ha aparecido un error. ► Desconectar y volver a conectar la impresora mediante el interruptor de red o ► Pulsar la tecla cancel . Si el error es recurrente, informar al servicio técnico.
Modo de ahorro de energía	 y se desconecta la iluminación de las teclas	Si la impresora no se utiliza durante un largo periodo, ésta pasa automáticamente al modo de ahorro de energía. ► Pulsar cualquier tecla en el teclado de navegación para finalizar.

Tabla 2 Estados de la impresora

3.4 Funciones de las teclas

Las funciones de las teclas dependen del estado actual de la impresora:

- Funciones activas: Las inscripciones y los símbolos en las teclas del teclado de navegación.
- En el funcionamiento de impresión las funciones activas se iluminan de color blanco (p. ej. **menú** o **feed**).
- En el menú no en línea las funciones activas se iluminan de color naranja (flecha, tecla ↵).





Tecla		Pantalla	Estado	Función
menu	iluminado	En línea	En línea	Al menú fuera de línea
feed	iluminado	En línea	En línea	Avance de una etiqueta vacía
pause	iluminado	Imprimiendo	Imprimiendo	Interrumpir el encargo de impresión, impresora pasa al estado "Pausa"
		Pausa	Pausa	Continuar el encargo de impresión, impresora pasa al estado "Imprimiendo"
	parpadea		Error reparable	Tras reparar el error, continuar encargo de impresión, impresora pasa al estado "Imprimiendo" i Nota: No se repiten las etiquetas que se terminaron antes del error del cabezal de impresión inferior, y que no se completaron por el cabezal superior. De esta forma se reduce el número total de etiquetas realizadas en el pedido de impresión.
cancel	iluminado	Imprimiendo	Imprimiendo	Breve pulsación → interrupción de la orden actual de impresión Pulsación larga → cancelar encargo de impresión actual y borrar todos los encargos de impresión
		Pausa	Pausa	
			Error reparable	
	parpadea		Error irreparable	
↵	iluminado		Error	Activar la ayuda - se indicará una breve información para reparar el error

Tabla 3 Funciones de las teclas en el funcionamiento de impresión

Tecla	en el menú	en el ajuste de parámetros	
		Selección de parámetros	Valor numérico
↑	Salto de retorno desde un submenú	-	Aumento de la cifra en la posición del cursor
↓	Salto en un submenú	-	Disminución de la cifra en la posición del cursor
←	Punto del menú a la izquierda	Hojea a la izquierda	Desplazamiento del cursor a la izquierda
→	Punto del menú a la derecha	Hojea a la derecha	Desplazamiento del cursor a la derecha
↵	Pulsar 2 s - inicio de un punto elegido del menú: abandonar el menú offline	Pulsar 2 s - confirmar el valor ajustado: interrumpir sin modificar el valor.	

Tabla 4 Funciones de las teclas en el menú offline



¡Nota!

Para los ajustes y las tareas de montaje sencillas, utilice la llave hexagonal incluida. No se necesitan otras herramientas para los trabajos aquí descritos.

4.1 Introducir etiquetas

4.1.1 Preparar la impresora para el funcionamiento con un bobinador externo

Para hacer funcionar la impresora con el bobinador externo es preciso montar una chapa de desvío opcional en lugar de la placa de corte manual.

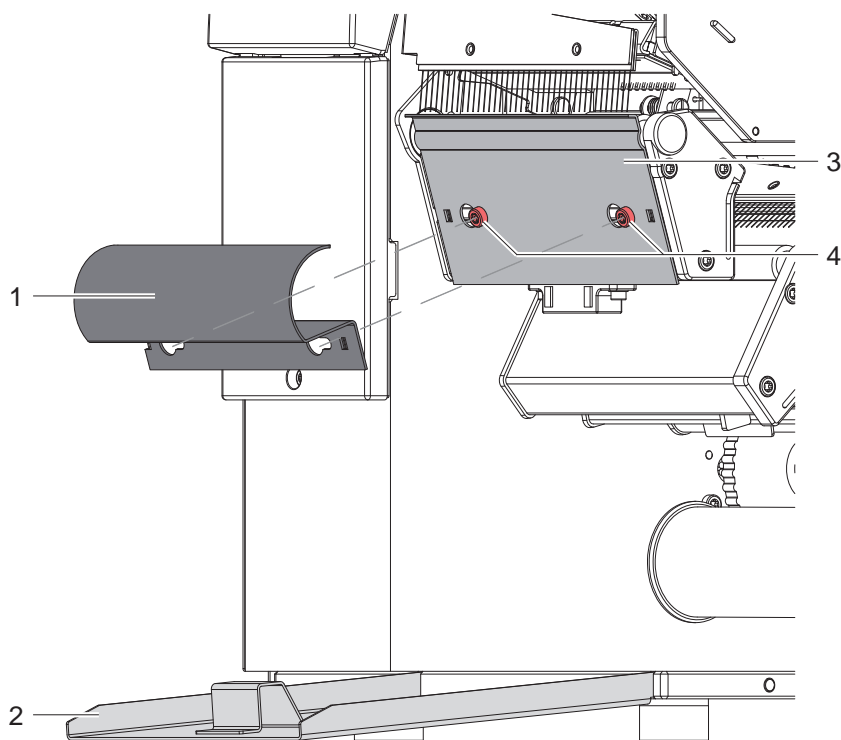


Figura 6 Montar la chapa de desvío

Desmontar la placa de corte manual

1. Abrir la trampilla (2).
2. Aflojar los tornillos (4) en varias vueltas.
3. Deslizar la placa de corte manual (3) hacia la derecha y extraerla.

Ajustar la chapa de desvío

1. Colocar la chapa de desvío (1) sobre los tornillos (4) y deslizarla completamente hacia la izquierda.
2. Apretar los tornillos (4).
3. Cerrar la trampilla (2).

4.1.2 Posicionar los rollos de etiqueta en el soporte de rollos

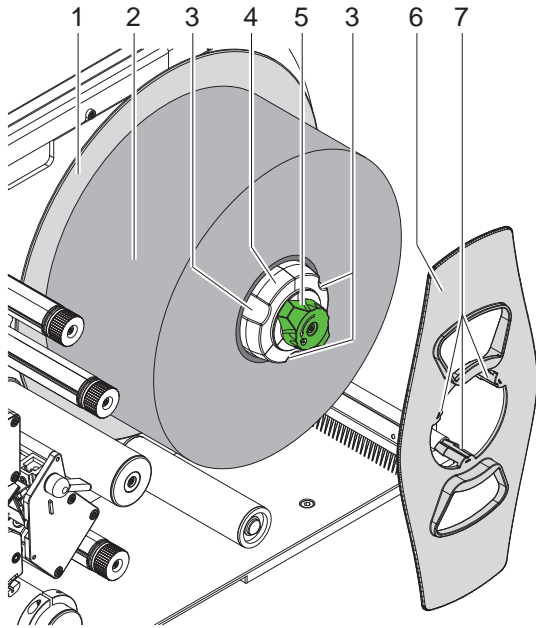


Figura 7 Colocar los rollos de etiquetas

1. Gire el botón (5) en sentido horario y desbloquee el soporte de rollos (4).
2. Retire el marginador (6) del soporte de rollos.
3. Coloque el rollo de etiquetas (2) sobre el soporte (4) de forma que las etiquetas se muestren boca arriba tras desenrollarse.
4. Deslice el rollo de etiquetas hasta el plato de tope (1).
5. Sitúe el marginador (6) con las pestañas (7) en las ranuras (3) del soporte de rollos (4) y deslícelo hasta la posición del rollo de etiquetas (2).
6. Gire el botón (5) en sentido antihorario, así se bloquea el soporte de rollos (4) y se fija el marginador en posición sobre el soporte.

4.1.3 Introducir etiquetas Leporello

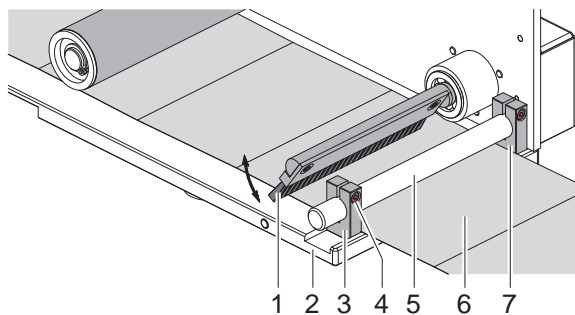


Figura 8 Introducir etiquetas Leporello

1. Suelte el tornillo (4) y deslice cuanto sea posible hacia afuera la guía (3).
2. Eleve la escobilla (1) haciéndola bascular hacia arriba.
3. Coloque la pila de etiquetas detrás de la impresora.
4. Introduzca las etiquetas (6) entre el fondo (2) y el eje (5) y hágalas pasar por debajo de la escobilla (1).
5. Oriente las etiquetas hacia la guía interna (7).
6. Apriete la guía (3) contra el borde de etiquetas y apriete el tornillo (4).
7. Baje la escobilla (1) haciéndola bascular hacia abajo.

4.1.4 Insertar las etiquetas en el mecanismo de impresión

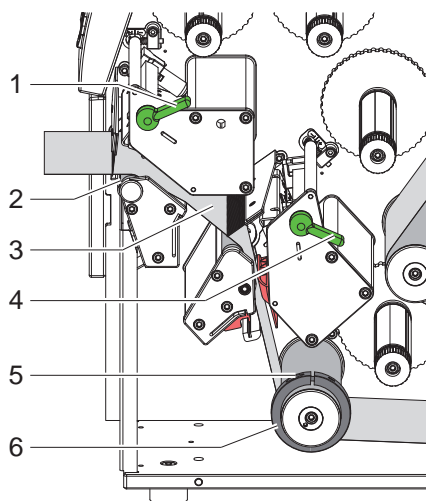


Figura 9 Introducir etiquetas

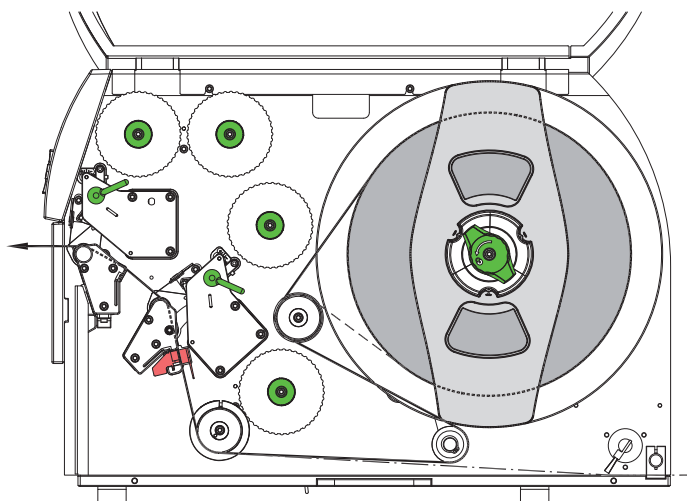


Figura 10 Recorrido de las etiquetas

Desenrollar del rollo tiras de etiquetas de una longitud aprox. de 1 m, y pasar al mecanismo de impresión tal como se muestra en la figura 10.

1. La línea de guiones indica la posición de las etiquetas enrolladas en el interior.
Alternativa: Alimente las etiquetas Leporello a las unidades de impresión guiándose por la línea de puntos y rayas.
2. Girar la palanca (1,4) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar ambos cabezales de impresión
3. Suelte el tornillo sin cabeza (5) y deslice cuanto sea posible hacia afuera la arandela de guía (6).
4. Pasar las etiquetas hasta el rodillo impresor superior (2) a través de las dos unidades de impresión como se muestra en la figura 9.
5. Deslice la arandela de guía (6) contra la tira de etiquetas (3) y apriete el tornillo sin cabeza (5).
6. Fijar las etiquetas, cerrando el cabezal de impresión inferior.
7. Tense la tira de etiquetas y bloquee el cabezal de impresión superior.

4.1.5 Ajustar la barrera fotoeléctrica de etiquetas

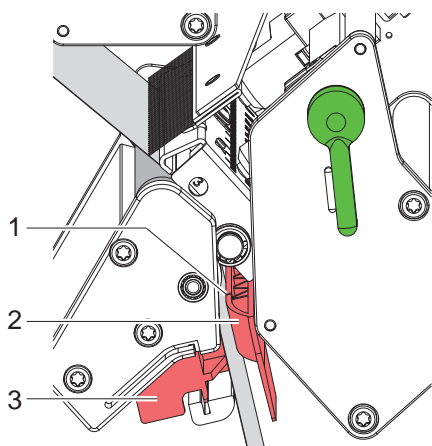


Figura 11 Ajustar la barrera fotoeléctrica de etiquetas

La barrera fotoeléctrica de etiquetas (2) puede desplazarse de manera transversal a la dirección de la marcha del papel para adaptarse al material para etiquetas. El sensor (1) de la barrera fotoeléctrica de etiquetas está marcado con una muesca en el soporte de la barrera fotoeléctrica.

- Colocar la barrera fotoeléctrica de etiquetas con mago (3) de tal modo que el sensor (1) pueda captar un hueco en las etiquetas o una marca de reflejo o de perforación.
- o, si las etiquetas no tienen forma rectangular, -
- dirigir la barrera fotoeléctrica de etiquetas con mango (3) hacia el borde delantero de la etiqueta en la dirección de marcha del papel.

4.1.6 Ajustar la colocación del cabezal

Los cabezales de impresión se aprietan con dos taqués. Deben ajustarse las posiciones de los taqués exteriores al ancho del material para etiquetas que se emplee, para así

- obtener una calidad de impresión homogénea en todo el ancho de la etiqueta,
- evitar la formación de pliegues en la lámina de transferencia,
- evitar el deterioro prematuro de los rodillos y los cabezales de impresión.

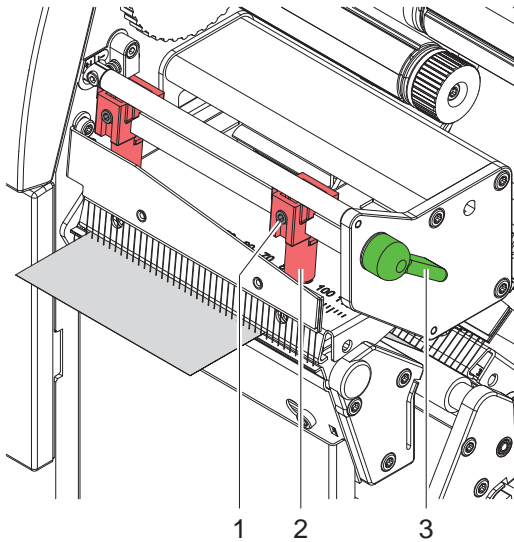


Figura 12 Ajustar arriba el sistema de apriete del cabeza

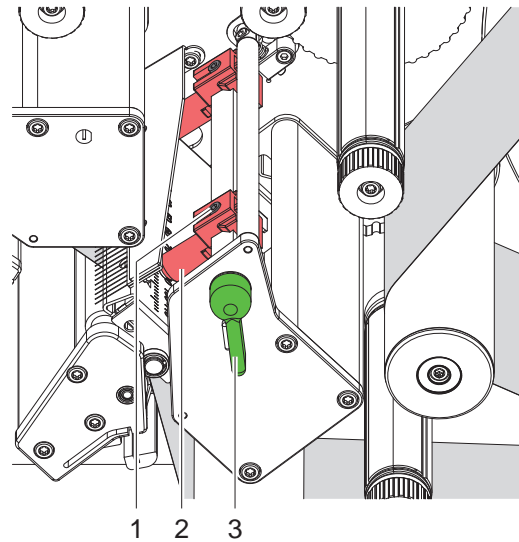


Figura 13 Ajustar abajo el sistema de apriete del cabezal

1. Girar la palanca (3) en el sentido de las agujas del reloj para bloquear los cabezales de impresión.
2. Soltar las espigas roscadas (1) de los troqueles exteriores (2) usando una llave hexagonal.
3. Alinear los troqueles exteriores (2), desplazándolo hacia el borde exterior de la etiqueta, y apretar las espigas roscadas (1).

4.2 Colocar la lámina de transferencia

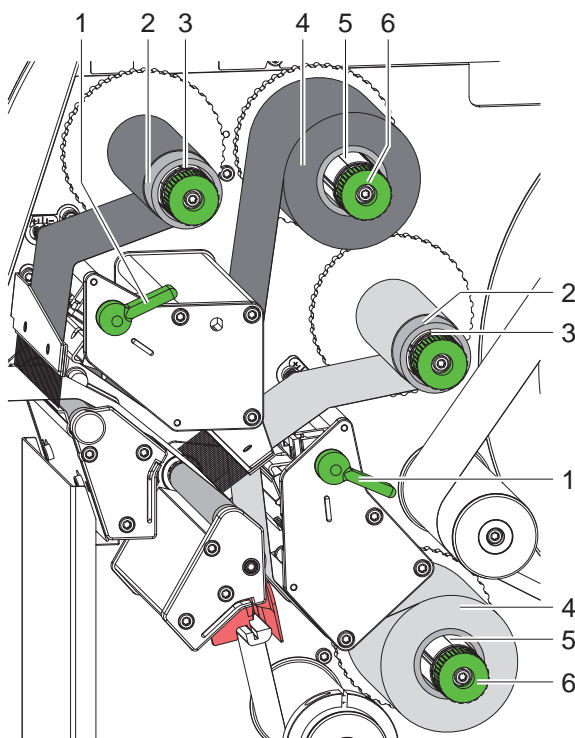


Figura 14 Colocar la lámina de transferencia

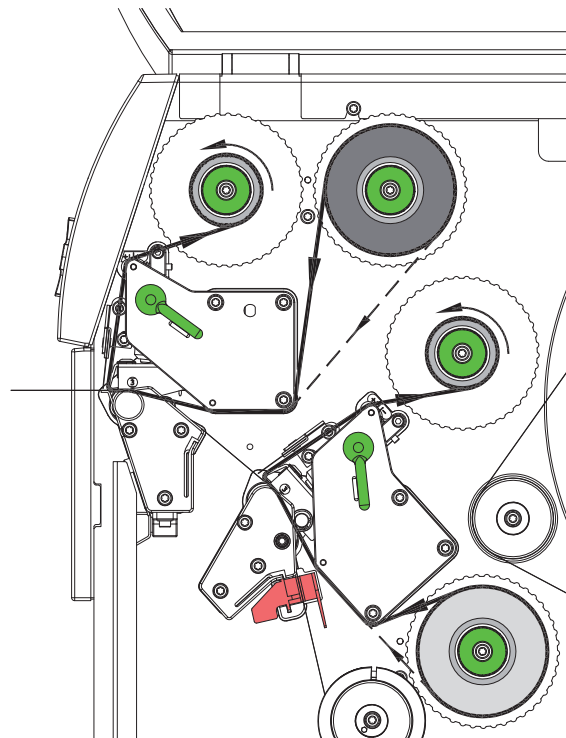


Figura 15 Recorrido de la lámina de transferencia

**¡Atención!**

Riesgo de errores por una asignación incorrecta del color.

- Ajuste la programación y asignación de los colores de cinta para las unidades de impresión de forma consecutiva.

**¡Nota!**

La unidad de impresión inferior está equipada con una función automática de ahorro de cinta. En áreas prolongadas, en las que no haya que imprimir ningún dato con el color asignado, durante el avance de las etiquetas, se permite elevar el cabezal de impresión y suprimir el transporte de cinta.

- Utilice la unidad de impresión superior para el color principal (generalmente, negro) y la unidad inferior para el color complementario.

La introducción de la cinta de transferencia se realiza en ambas unidades de impresión de forma análoga:

1. Antes de introducir la lámina de transferencia limpiar el cabezal de impresión (► 6.3 en página 21).
2. Girar la palanca (1) en sentido contrario a las agujas del reloj para elevar el cabezal de impresión.
3. Deslizar el rollo de lámina de transferencia (4) sobre el desenrollador (5), de modo que después de introducirlo, el recubrimiento de color de la lámina quede sobre el lado apartado del cabezal de impresión.
4. Sujetar el desenrollador (5) y virar el botón giratorio (6) en el sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que el rollo quede fijado.
5. Deslizar un núcleo adecuado (2) sobre el rebobinador de láminas de transferencia (3), y fijarlo de una forma análoga al rollo de lámina.
6. Pasar la lámina de transferencia a través del mecanismo de impresión, tal y como se muestra en la figura 14. La línea de rayas es válida para cintas con lado de revestimiento bobinado en el exterior.
7. Fijar el inicio de la lámina de transferencia al núcleo de la lámina de transferencia (2) con una tira adhesiva. Debe tenerse en cuenta que la dirección de rotación del rebobinador de la lámina de transferencia transcurra en sentido contrario a las agujas del reloj.
8. Girar el rebobinador de la lámina de transferencia (3) en sentido contrario a las agujas del reloj para alisar el recorrido de la lámina de transferencia.
9. Girar la palanca (1) en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cabezal de impresión.

4.3 Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia

Si se forman pliegues en el recorrido de la lámina de transferencia esto puede conllevar errores en la imagen impresa. Para evitar que se formen los pliegues se puede ajustar los ejes del desvío de la lámina de transferencia.



¡Nota!

Si se ajusta mal el sistema de apriete del cabezal, también pueden formarse arrugas en transcurso de la lámina.

► Primeramente, verificar el ajuste del apriete del cabezal (▷ 4.1.6 en página 15).

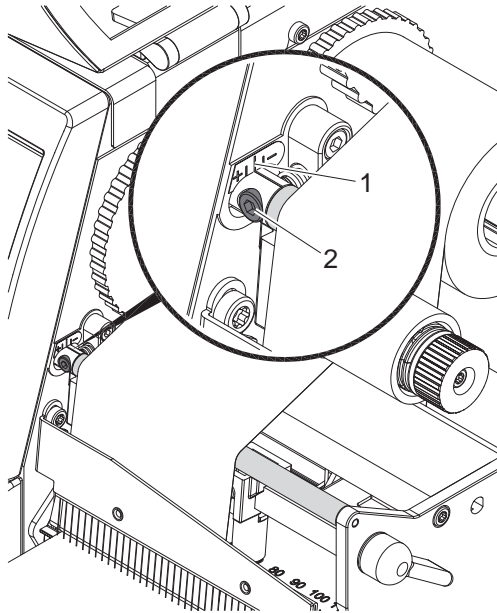


Figura 16 Ajustar el recorrido superior de la lámina de transferencia

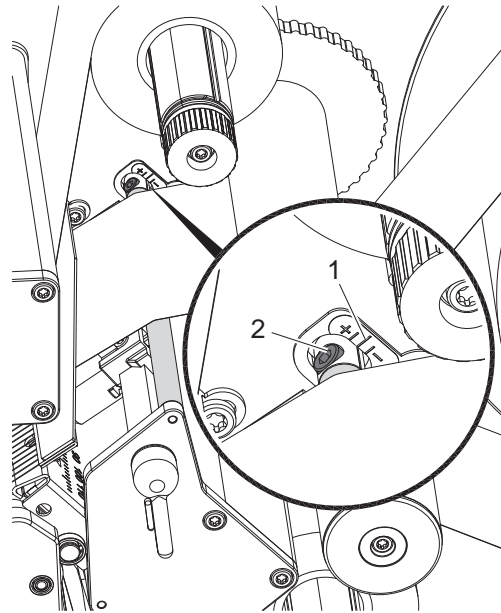


Figura 17 Ajustar el recorrido inferior de la lámina de transferencia



¡Nota!

El mejor momento para realizar el ajuste es durante el funcionamiento de impresión.

1. Leer el ajuste actual en la escala (1) y dado el caso, anotarlo.
2. Girar el tornillo (2) con la llave hexagonal y observar el comportamiento de la lámina.
En la dirección + se tensa la parte interior de la lámina de transferencia, en la dirección - la parte exterior.

5.1 Instrucciones para proteger los cabezales de impresión



¡Atención!

¡Daño de los cabezales de impresión debido a manejo indebido!

- ▶ No tocar los elementos térmicos de los cabezales de impresión con los dedos o con objetos afilados.
- ▶ Prestar atención a que no haya suciedad sobre el material.
- ▶ Tener en cuenta que la superficie del material sea lisa. Los materiales rugosos tienen un efecto esmerilador y reducen la vida útil de los cabezales de impresión.
- ▶ Imprimir con la menor temperatura del cabezal de impresión posible.

La impresora está lista cuando se ha establecido todas las conexiones y se ha colocado las etiquetas y la lámina de transferencia.

5.2 Sincronización en el modo de corte

Para garantizar que la primera sección tenga la longitud correcta en el modo de corte, es necesario realizar un “corte antes del pedido de impresión”:

- ▶ Activar el ajuste **“Cortar antes de las etiquetas”** en el driver de la impresora, bajo **Generalidades > Ajustes de impresión > Configuración avanzada**

o

- ▶ Añadir la orden **C s** en la programación directa ▷ Instrucciones de programación.

5.3 Diseño de la imagen impresa en la programación directa

- ▶ Defina una anchura de material doble como ancho de la etiqueta.
- ▶ Coloque los datos correspondientes al color principal con las coordenadas-x entre 0 y el ancho del material.
- ▶ Coloque los datos del color complementario con las coordenadas-x entre el ancho normal y el ancho doble del material.



¡Atención!

Los objetos que superan las coordenadas-x por ambos lados del ancho simple del material no permiten una asignación segura del color.

- ▶ Coloque cada objeto por completo en uno de ambos ámbitos de color.

La asignación del color se modifica mediante las órdenes de giro (O R) o reflejo (O M) de la imagen impresa.

- ▶ No cambie las órdenes de giro y reflejo de la imagen impresa.

5.4 Ahorro de ribbon

En áreas prolongadas, en las que no haya que imprimir ninguna información en color complementario, durante el avance de las etiquetas, se eleva el cabezal de impresión inferior y se suprime el transporte de la cinta. Ello produce un ahorro en el consumo de láminas de transferencia. La longitud mínima del área que no está impresa, y que sirve para ahorrar láminas, está determinada en el firmware y dependerá de la velocidad de impresión.

La función de ahorro automático de láminas puede activarse de forma permanente en la configuración de la impresora (▷ instrucciones de configuración) o programándola de forma específica según el encargo (▷ instrucciones de programación).

5.5 Impedir las pérdidas de material

**¡Atención!****¡Pérdida de material!**

En comparación con otras impresoras cab, la unidad XC presenta una notable diferencia:

Los datos de impresión de una etiqueta se aplican a dos ubicaciones distintas en la dirección de transporte del material, con lo que se transmiten en momentos distintos al material.

En cada interrupción del funcionamiento de impresión continua, esto conlleva el siguiente comportamiento:

- El material impreso con color complementario se envía al cabezal de impresión superior para completar la impresión, sin que se imprima el siguiente material con el color complementario.
- No está permitido retornar el material al cabezal de impresión inferior, por motivos relacionados con la seguridad de la guía del material.
- Se originan tiras de material sin imprimir y por tanto, áreas no aprovechables.
- Al operar con un cortador, la pérdida de material alcanza como mínimo 110 mm en el caso de materiales continuos.
- Al utilizar etiquetas para las que la formación de la imagen impresa debe sincronizarse con el transporte del material, la pérdida de material puede alcanzar longitudes superiores a los 300 mm.

Para limitar las pérdidas de material al mínimo posible, es preciso reducir cuanto se pueda las interrupciones del funcionamiento de impresión continua.

- ▶ Los pedidos de impresión solamente deben interrumpirse con la tecla de pausa en caso de necesidad insoslayable.
- ▶ Deben evitarse los pedidos compuestos por un número reducido de etiquetas, especialmente los encargos que solamente tengan una etiqueta.
- ▶ Evitar las situaciones incorrectas que sean previsibles ▷ 5.6 en página 20.
En las situaciones incorrectas, la pérdida de material se agudiza, puesto que se desperdicia material ya impreso en casos normales.

Optimización de la transmisión de datos

En caso de que etiquetas consecutivas contengan información distinta, la elaboración interna de las imágenes en la memoria debe finalizar antes de que termine la impresión de la primera etiqueta por el cabezal de impresión inferior. Si no es así, la primera etiqueta avanzará al cabezal de impresión superior para la impresión sin que se imprima la siguiente etiqueta con el color complementario. La impresión de la segunda etiqueta no comienza hasta que la primera está completamente terminada.

Por este motivo, es preciso reducir al mínimo los datos que se deban transmitir para las distintas etiquetas, es decir, renunciar a la transferencia de descripciones de etiquetas completas por cada etiqueta y transmitir solamente los cambios en el contenido.

- ▶ El ajuste "**Forzar la optimización para todos los programas**" en el controlador de la impresora, bajo **Generalidades > Ajustes de impresión > Configuración avanzada > Opciones**
o
- ▶ Aplique la orden de sustitución **R** en la programación directa para cambiar los contenidos.
▷ Instrucciones de programación.

**¡Atención!****¡Pérdida de material!**

El puerto de interfaz RS232 es demasiado lento para el intercambio rápido de datos.

- ▶ Para el funcionamiento de impresión, utilice el puerto USB o Ethernet.

5.6 Evitar las pérdidas de datos



¡Atención!

¡Pérdida de datos!

Si se producen errores reparables, no se repiten las etiquetas que el cabezal de impresión inferior terminó antes del error, pero que no completó el cabezal de impresión superior. Los datos de estas etiquetas ya no están disponibles para la impresora.

- ▶ Evite las situaciones incorrectas que sean previsibles.
- ▶ Para evitar el error “No hay papel” o “No hay cinta”, hay que poner la impresora en modo de pausa antes del final del material y continuar con el pedido de impresión tras introducir el nuevo material con la tecla de pausa. Así no se producirán pérdidas de datos.

Pausa en el preaviso de final de cinta

Con el sistema de control de la cinta integrado se puede evitar de forma sistemática el error "Fin de la cinta":

- ▶ Ajustar los Setup > Parámetros de impr > Pausa on media low en "Activado".
- ▶ Ajustar el diámetro restante del rollo de reserva en los parámetros de Setup > Parámetros de impr > Final del ribbon p. ej. a 35 mm.

Al caer el diámetro restante del rollo de reserva de la cinta por debajo del valor ajustado, la impresora cambia automáticamente al modo de **pausa**.

6.1 Instrucciones de limpieza

**¡Peligro!**

Existe riesgo de muerte por descarga eléctrica.

- ▶ Antes de cualquier trabajo de mantenimiento debe desconectarse la impresora de la corriente.

La impresora no necesita demasiados cuidados.

Lo más importante es la limpieza regular de los cabezales de impresión térmica. Esto garantiza una imagen impresa constante y contribuye decisivamente a evitar un desgaste prematuro de los cabezales de impresión.

Por lo demás, el mantenimiento se limita a una limpieza mensual del aparato.

**¡Atención!**

¡La impresora se puede dañar si se utiliza productos de limpieza abrasivos!

- ▶ No utilizar detergentes abrasivos o disolventes para limpiar las superficies externas o los módulos.

- ▶ Extraer el polvo y las partículas de papel que se encuentren en el área de impresión con un pincel suave.
- ▶ Limpiar las superficies externas con un producto de limpieza universal.

6.2 Limpiar los rodillos de impresión

La suciedad adherida a los rodillos de impresión pueden producir inconvenientes tanto en la imagen impresa como en el transporte del material.

- ▶ Bajar los cabezales de impresión.
- ▶ Sacar las etiquetas y la lámina de transferencia de la impresora.
- ▶ Retire los depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
- ▶ Si el rodillo presenta daños, sustitúyalo ▷ Instrucciones de servicio.

6.3 Limpiar los cabezales de impresión

Intervalos de limpieza : - después de cada cambio de rollo de lámina de transferencia

Durante la impresión se pueden acumular impurezas en los cabezales de impresión, las cuales pueden mermar la imagen impresa, p. ej. debido a diferencias en el contraste o líneas verticales.

**¡Atención!**

¡Daños en los cabezales de impresión!

- ▶ No utilizar objetos afilados o duros para limpiar los cabezales de impresión.
- ▶ No tocar con los dedos la capa protectora de cristal de los cabezales de impresión.

**¡Atención!**

Peligro de lesiones debido a calentamiento de la línea del cabezal de impresión.

- ▶ Tener en cuenta que antes de limpiar los cabezales de impresión éste se haya enfriado.

- ▶ Bajar los cabezales de impresión.
- ▶ Sacar las etiquetas y la lámina de transferencia de la impresora.
- ▶ Limpiar los cabezales de impresión con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol puro.
- ▶ Dejar secar los cabezales de impresión durante 2 o 3 minutos.

7.1 Tipos de error

Cuando aparece un error, el sistema de diagnóstico lo muestra en la pantalla. Según el tipo de error, la impresora pasa a uno de los 3 posibles estados de error.




Estado	Pantalla	Tecla	Comentarios
Error reparable		pause parpadea cancel iluminado	▷ 3.4 en página 11
Error irreparable		cancel parpadea	
Error sistema		-	

Tabla 5 Estados de error



¡Atención!

Estado "Error reparable":

No se repiten las etiquetas que se terminaron antes del error del cabezal de impresión inferior, y que no se completaron por el cabezal superior. De esta forma se reduce el número total de etiquetas realizadas en el pedido de impresión.

► En caso necesario, reimprimir etiquetas

Si el pedido de impresión contiene contadores, después de pulsar la tecla Pausa, la impresión no seguirá con el valor correcto del contador.

► Interrumpir el pedido de impresión con la tecla Cancelar.

► Iniciar un nuevo pedido de impresión con el contador adaptado.

7.2 Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La lámina de transferencia se arruga.	El sistema de cabezal de impresión no está ajustado	Ajustar el sistema de cabezal de impresión ▷ 4.1.6 en página 15
	La desviación de la lámina de transferencia no está ajustada.	Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia ▷ 4.3 en página 17
	La lámina de transferencia es demasiado ancha.	Utilizar una lámina de transferencia que sólo sea un poco menos ancha que las etiquetas.
La impresión muestra un ensuciamiento o puntos vacíos.	El cabezal de impresión está sucio.	Limpiar el cabezal de impresión ▷ 6.3 en página 21
	La temperatura es demasiado alta	Disminuir la temperatura mediante el software.
	Combinación inacertada de etiquetas y lámina de transferencia.	Utilizar otro tipo de lámina o marca.
La impresora imprime una secuencia de símbolos en vez del formato esperado.	La impresora está en el modo del monitor	Finalizar el modo del monitor.
La impresora transporta las etiquetas, pero no la lámina de transferencia.	Lámina de transferencia mal colocada	Comprobar y corregir en su caso el recorrido de la lámina de transferencia y la orientación de la cara revestida.
	Combinación inacertada de etiquetas y lámina de transferencia.	Utilizar otro tipo de lámina o marca.
La impresora sólo imprime cada 2ª etiqueta.	La altura de la etiqueta en el software es excesivo.	Cambiar la altura de la etiqueta en el software.
Hay líneas blancas verticales en la impresión.	El cabezal de impresión está sucio.	Limpiar el cabezal de impresión ▷ 6.3 en página 21
	Cabezal de impresión defectuoso (fallo de puntos térmicos).	Cambiar el cabezal de impresión. ▷ Instrucciones de servicio
La impresión es más clara en un lado.	El cabezal de impresión está sucio.	Limpiar el cabezal de impresión ▷ 6.3 en página 21

Tabla 6 Solución de problemas

7.3 Mensajes de error y solución de averías

Mensaje de error	Causa	Solución
Batería baja	La pila de la PC Card está gastada.	Cambiar la pila de la PC Card.
Cabezal abierto	El cabezal de impresión no está cerrado.	Bloquear el cabezal de impresión.
Cabezal caliente	El cabezal de impresión está demasiado caliente.	Después de una parada, la impresión se reinicia automáticamente. Si apareciese repetidas veces, disminuir el nivel térmico o la velocidad de impresión en el software.
Cabezal de impresión defectuoso	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, reemplazar el cabezal de impresión.
Carta errónea	La tarjeta de memoria no está formateada.No se soporta el tipo de tarjeta de memoria.	Formatear la tarjeta, utilizar otro tipo de tarjeta de memoria.
Código de barras dem. grande	El código de barras es demasiado grande para la zona asignada de la etiqueta.	Disminuir o desplazar el código de barras.
Config no válida	Error en la memoria de configuración.	Volver a configurar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Cortador bloqueado	El cortador se detiene de forma indefinida en el material.	Desconectar la impresora. Extraer el material atascado. Conectar la impresora. Volver a iniciar la impresión. Cambiar el material.
	El cortador no funciona.	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Cortador dañado	El cortador no corta el material, pero puede volver a la posición de partida.	Pulsar la tecla cancel . Cambiar el material.
Err. estructura	Error en el índice de la tarjeta de memoria, acceso de datos inseguro	Volver a formatear la tarjeta de memoria.
Error código de barras	Contenido no válido del código de barras (p.ej. símbolo alfanumérico en el código de barras numérico)	Corregir el contenido del código de barras.
Error de voltaje	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico. Se indica qué tensión ha fallado. Apúntela por favor.
Error del ADC	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Error escritura	Error de hardware	Repetir la escritura. Volver a formatear la tarjeta.
Error FPGA	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Error lectura	Error de lectura en acceso a la tarjeta de memoria	Comprobar los datos de la tarjeta de memoria. Almacenar los datos. Volver a formatear la tarjeta.
Error protocolo	La impresora recibe del ordenador una orden desconocida o errónea.	Pulse la tecla de pausa para omitir la orden o pulse la tecla de cancel acción para interrumpir el trabajo de impresión.
Error USB Demas. corriente	El dispositivo USB absorbe demasiada corriente.	No utilizar esta aparato USB.
Error USB perif. no responde	Se reconoce el aparato USB, pero no funciona.	No utilizar esta aparato USB.
Extraer la lámina	Lámina de transferencia insertada aunque la impresora está ajustada para termopresión directa.	Para la termopresión directa, extraer la lámina de transferencia.
		Para impresión de termotransferencia, activar Impresión transferencia en la configuración de la impresora o en el software.
Memoria desbord.	La memoria intermedia de entrada de datos está llena y el ordenador intenta enviar más datos.	Utilizar una transferencia de datos con protocolo (preferentemente RTS/CTS).
	Encargo de impresión demasiado grande p.ej. debido a tipo de letra cargado, gráficos grandes:	Cancelar encargo de impresión. Reducir la cantidad de datos que se vayan a imprimir.

Mensaje de error	Causa	Solución
No DHCP-Servidor	La impresora está configurada para DHCP y no existe ningún servidor DHCP o actualmente no hay disponible ningún servidor DHCP.	Desactivar DHCP en la configuración y asignar una dirección IP fija. Informar al administrador de la red.
No hay cinta	La lámina de transferencia está gastada.	Insertar una lámina de transferencia nueva.
	La lámina de transferencia se ha fundido al imprimir.	Cancelar encargo de impresión. Modificar el nivel térmico a través del software. Limpiar el cabezal de impresión ▷ 6.3 en página 21 Colocar la lámina de transferencia. Volver a iniciar la impresión.
	Deben procesarse termoetiquetas, pero en el software está activada la impresión por transferencia.	Cancelar encargo de impresión. Cambiar el software a termoimpresión. Volver a iniciar la impresión.
No hay etiqueta	El formato indicado en el software no coincide con el formato real.	Cancelar encargo de impresión. Cambiar el formato en el software. Volver a iniciar la impresión.
	En la impresora hay material continuo, pero el software está esperando material con marcas	Cancelar encargo de impresión. Cambiar el formato en el software. Volver a iniciar la impresión.
No hay fichero	Llamada de un archivo desde tarjeta de memoria que no existe.	Comprobar el contenido de la tarjeta de memoria.
No hay fuente	Error en el tipo de letra de descarga elegido.	Cancelar encargo de impresión, cambiar el tipo de letra.
No hay papel	El material a imprimir se ha agotado.	Introducir material
	Error en el transcurso del papel.	Comprobar el transcurso del papel.
No hay registro	Error de la opción Tarjeta de memoria al acceder al banco de datos.	Comprobar la programación y el contenido de la tarjeta de memoria.
No link	Falta la conexión a la red.	Comprobar el cable de red y los enchufes. Informar al administrador de la red.
		En caso de que sea preciso trabajar sin conexión a la red, debe configurarse el parámetro "Error Red" como desactivado ▷ Instrucciones de configuración.
No servidor tiempo	Se ha elegido Timeserver en la configuración, pero no existe ningún Timeserver o el Timeserver no está disponible actualmente.	Desactivar el Timeserver en la configuración. Informar al administrador de la red.
No SMTP-Servidor	La impresora está configurada para SMTP y no existe ningún servidor SMTP o actualmente no hay disponible ningún servidor SMTP.	Desactivar SMTP en la configuración. ¡Cuidado! Entonces no es posible ningún aviso por e-mail (eAlert: Informar al administrador de la red.
No tamaño etiqu.	En el programa no está definido el tamaño del formato	Comprobar la programación.
Nombre ya existe	Asignar doblemente el nombre del campo en la programación doble.	Corregir la programación.
Perif. no conect.	La programación no activa el aparato existente.	Conectar un aparato opcional o corregir la programación.
Protegido escr.	Protección contra escritura de la PC Card activada.	Desactivar la protección contra escritura.
Revision incorr.	Error al cargar un nuevo estado del firmware. El firmware no es compatible con el estado del hardware.	Cargar el firmware adecuado.
Tarjeta llena	La tarjeta de memoria no puede almacenar más datos adicionales.	Cambiar la tarjeta de memoria.

Tabla 7 Mensajes de error y solución de averías

8.1 Medidas de etiquetas

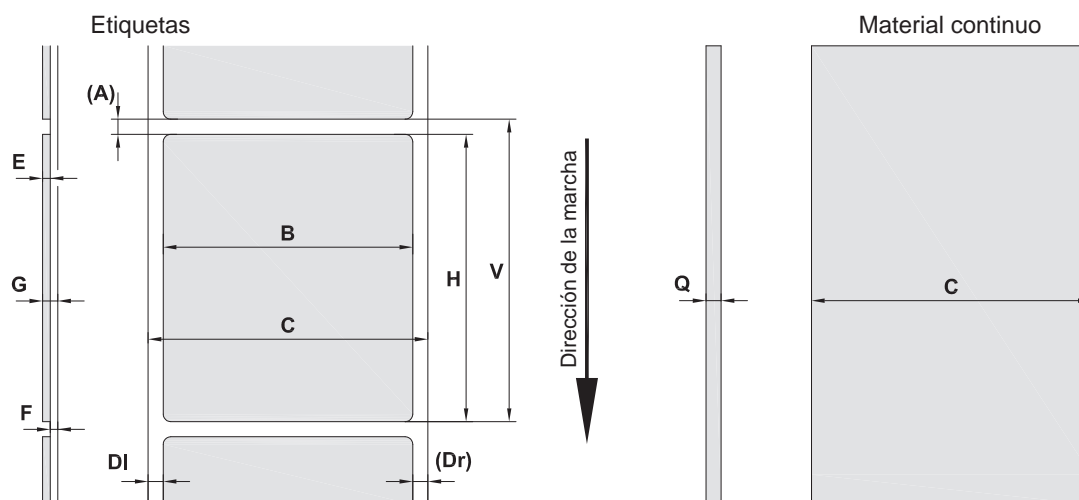


Figura 18 Medidas etiquetas / material continuo

Medida	Denominación	Medidas en mm	
		XC4	XC6
B	Ancho de la etiqueta	20 - 116	46 - 176
H	Altura de la etiqueta	20 - 2000	20 - 1500
-	Longitud de rasgado	> 30	
-	Longitud de corte con cortador con cortador perforadora	> 2 > 12	
-	Longitud de perforación	> 2	
A	Distancia entre etiquetas	> 2	
C	Anchura del material de soporte o continuo	25 - 120	50 - 180
DI	Margen izquierdo	≥ 0	
Dr	Margen derecho	≥ 0	
E	Grosor etiqueta	0,025 - 0,7	
F	Grosor del material de soporte	0,03 - 0,1	
G	Grosor total etiqueta + material de soporte	0,055 - 0,8	
Q	Grosor del material continuo	0,03 - 0,8	
V	Avance	> 22	
<ul style="list-style-type: none">En las etiquetas pequeñas, material delgado o adhesivo grueso pueden existir limitaciones. Las aplicaciones críticas deben ser comprobadas y autorizadas.Tener en cuenta la rigidez a la torsión. El material debe poder adaptarse a la forma del rodillo de impresión.			

Tabla 8 Medidas etiquetas / material continuo

8.2 Medidas del aparato

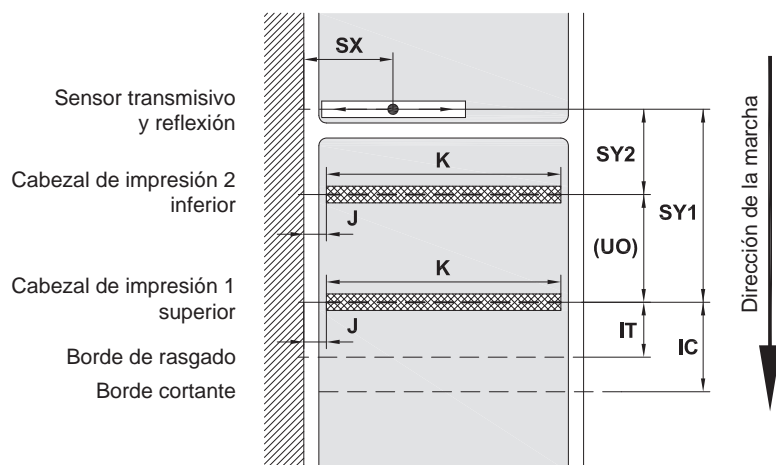


Figura 19 Medidas del aparato

Medida	Denominación	Medidas en mm	
		XC4	XC6
IC	Distancia línea de impresión del cabezal superior – borde cortante cortador CU	18,8	
IT	Distancia línea de impresión del cabezal superior - placa de corte manual	13,5	
J	Distancia 1. punto térmico - borde de avance del papel	2	3
K	Ancho de impresión	105,6	162,6
SX	Distancia sensor transmisor y reflexión - borde de avance del papel es decir, distancia permisible de marcas reflectantes y troquelados respecto al borde	5 - 53	
SY1	Distancia sensor transmisor y reflexión – línea de impresión del cabezal de impresión 1 superior	135,3	
SY2	Distancia sensor transmisor y reflexión – línea de impresión del cabezal de impresión 2 inferior	46,4	
UO	Distancia línea de impresión del cabezal de impresión 2 inferior – línea de impresión del cabezal de impresión 1 superior	88,9	

Tabla 9 Medidas del aparato

8.3 Medidas para marcas reflectantes

Etiquetas con marcas de reflexión

Material continuo con marcas de reflexión

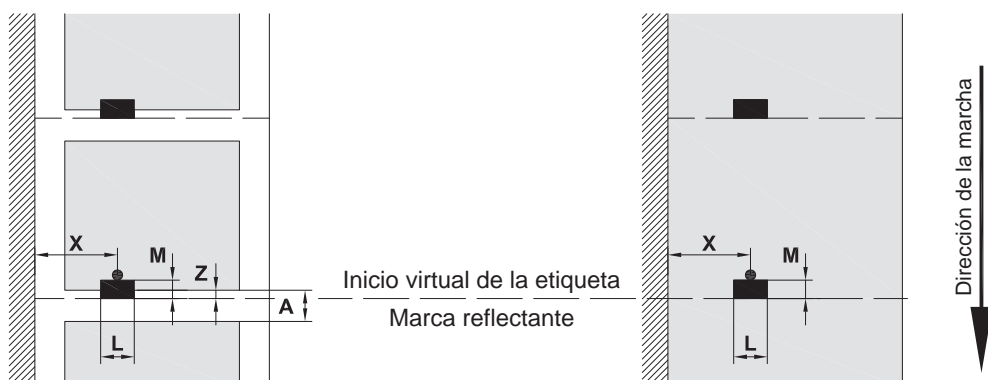


Figura 20 Medidas para marcas reflectantes

Medida	Denominación	Medidas en mm
A	Distancia entre etiquetas	> 2
L	Anchura de la marca reflectante	> 5
M	Altura de la marca reflectante	3 - 10
X	Distancia marca - borde de avance del papel	5 - 53
Z	Distancia inicio virtual de la etiqueta – inicio real de la etiqueta ► Adaptar el ajuste del software	0 - A / recomendado : 0
	<ul style="list-style-type: none"> Las marcas reflectantes deben encontrarse al dorso del material. Barrera de luz de etiquetas para marcas reflectantes en la parte delantera a petición Las indicaciones son válidas para marcas negras. Las marcas de color puede que no sean reconocidas. ► Realizar pruebas previas. 	

Tabla 10 Medidas para marcas reflectantes

8.4 Medidas para troquelados

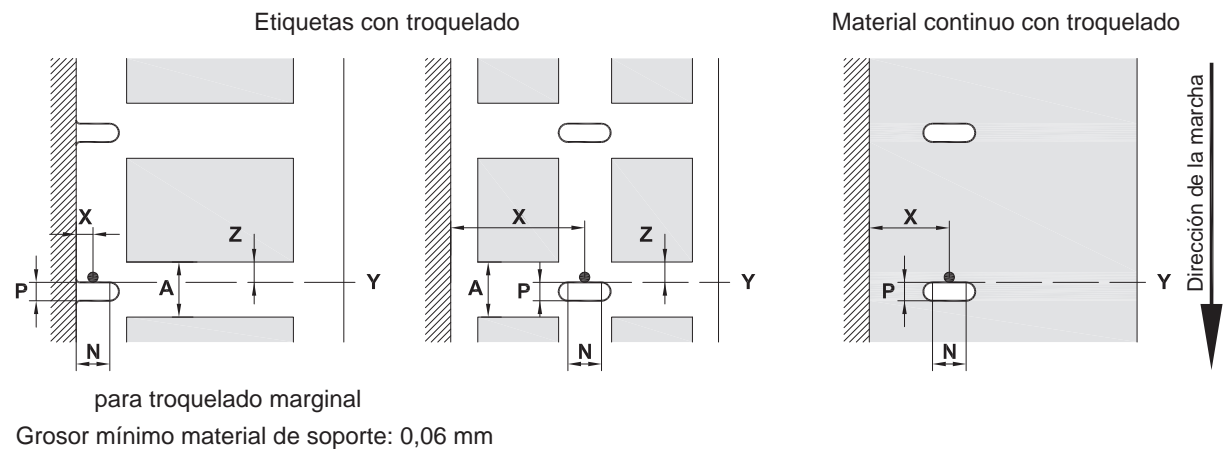


Figura 21 Medidas para troquelados

Medida	Denominación	Medidas en mm
A	Distancia entre etiquetas	> 2
N	Anchura del troquelado con troquelado marginal	> 5 > 8
P	Altura del troquelado	2 - 10
X	Distancia troquelado - borde de avance del papel	5 - 53
Y	Inicio de las etiquetas determinado por el sensor en reconocimiento de exploración	Borde trasero del troquelado
Z	Distancia inicio determinado de la etiqueta - inicio real de la etiqueta ► Adaptar el ajuste del software	0 a A-P

Tabla 11 Medidas para troquelados

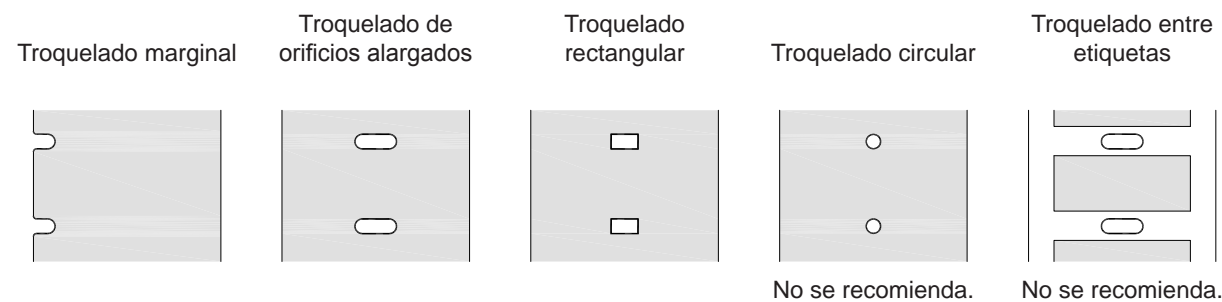


Figura 22 Ejemplos de troquelado

9.1 Nota sobre la declaración UE de conformidad

Las impresoras de etiquetas de la serie XC cumplen los correspondientes requisitos esenciales de seguridad y de salud de las Directivas UE siguientes:

- Directiva 2014/35/UE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
- Directiva 2014/30/UE en materia de compatibilidad electromagnética
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Declaración UE de conformidad

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2675> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

A

Activar la ayuda	11
Adhesivo con aviso	5
Ahorro de ribbon	18
Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia	17
Ajustar el sistema de cabezal de impresión	15
Alimentación	5

C

Cabezal de impresión	
Daño	18
Limpieza	21
Chapa de desvío	12
Colocar	8
Colocar la lámina de transferencia	16
Conectar	8

D

Declaración de conformidad CE	29
Desechar respetando el medio ambiente	5
Desempacar	8
Diseño de la imagen impresa	18

E

En línea	10
Entorno	5
Error	
Estados	22
Mensajes	23
Solución	23
Tipos	22
Visualización	22
Error del sistema	10
Error irreparable	10
Error reparable	10
Estados de la impresora	10
Etiquetas Leporello	13

F

Funcionamiento de impresión	11
Funcionamiento de impresión	11
Menú Offline	11

I

Imprimiendo	10
Indicaciones de seguridad	5
Indicaciones de símbolos	9
Información importante	4
Instrucciones de limpieza	21
Interfaz RS-232	19
Introducir material	12

L

Limpiar	21
Cabezal de impresión	21
Rodillo de impresión	21
Limpiar el rodillo de impresión	21

M

Marcas reflectantes	27
Medidas del aparato	26
Menú Offline	11
Modo de ahorro de energía	10
Modo de corte	18

P

Panel de control	9
Pantalla gráfica	9
Pausa	10
Pausa en el preaviso de final de cinta	20
Pérdida de datos	20
Pérdida de material	19
Pila de litio	5

S

Sinopsis del aparato	6
Solución de problemas	22

T

Tecla	
cancel	11
Entrada	11
feed	11
menu	11
pause	11
Teclado de navegación	9
Tensión de red	8
Trabajos adicionales	5
Trabajos de asistencia	5
Troquelados	28

U

Utilización conforme	4
----------------------------	---

V

Volumen de suministro	8
-----------------------------	---